

## 382006-2026 - Verseny

Németország – Geotermikus erőmű építési munkái – Neubau des Rathauses in Straelen - Geothermie

OJ S 105/2026 03/06/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Építési beruházás

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Stadt Straelen

E-mail-cím: [ausschreibung@kom-log.de](mailto:ausschreibung@kom-log.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Neubau des Rathauses in Straelen - Geothermie

Leírás: Geothermie im Rahmen des Neubaus des Rathauses in Straelen

Eljárásazonosító: 523d1720-1958-4f0f-8cba-c5249f2cd693

Belső azonosító: 2026-134

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45251141 Geotermikus erőmű építési munkái

További osztályozás (cpv): 76300000 Fúrási szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Rathausstraße 1

Város: Straelen

Irányítószám: 47638

Ország alegysége (NUTS): Kleve (DEA1B)

Ország: Németország

##### 2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXPTYREDUC6#

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

vob-a-eu -

##### 2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárásra forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése:

vergaberechtliche Ausschlussgründe nach Maßgabe § 6e EU Abs. 1, Abs. 4 und Abs. 6 VOB

/A Russland-Sanktionen nach Maßgabe der Verordnung (EU) 2023/2378

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Neubau des Rathauses in Straelen - Geothermie

Leírás: Die Stadt Straelen plant die Sanierung, Umstrukturierung und Erweiterung des bestehenden Rathauses in Straelen unter weitgehender Erhaltung der vorhandenen Tragstruktur des bestehenden Verwaltungsriegels. Ziel der Planung ist die Schaffung eines nachhaltigen, flexiblen und zukunftsfähigen Verwaltungsstandortes mit modernen Arbeitswelten, hoher Aufenthaltsqualität und ressourcenschonender Bauweise. Gegenstand dieses Vergabeverfahrens sind die Errichtung von 13 Erdwärmesondenbohrungen mit einer Tiefe von jeweils 135 m, die Einbringung von 13 Erdwärmesonden nebst Anbindung an einen Erdsondenverteilerschacht, sowie die Verlegung der Hauptanbindeleitungen vom Verteilerschacht in das KG des Gebäudes.

Belső azonosító: 2026-134

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45251141 Geotermikus erőmű építési munkái

További osztályozás (cpv): 76300000 Fúrási szolgáltatások

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Rathausstraße 1

Város: Straelen

Irányítószám: 47638

Ország alegysége (NUTS): Kleve (DEA1B)

Ország: Németország

#### 5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 4 Hónapok

#### 5.1.6. Általános információk

##### Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### 5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter muss zum Nachweis der Erlaubnis zur Berufsausübung in einem Berufs- oder Handelsregister des Staates, in dem er niedergelassen ist, eingetragen sein. Der Nachweis erfolgt mit der Eigenerklärung in den Vergabeunterlagen, die mit dem Angebot einzureichen ist. Die Vergabestelle behält sich vor, weitergehende Eintragungsnachweise (Handelsregistrauszug, Eintragung in die Handwerksrolle) einzufordern. Bieter aus anderen EU-Mitgliedstaaten weisen die entsprechende Eintragung auf Anforderung der Vergabestelle in einem vergleichbaren Berufs- oder Handelsregister ihres

Niederlassungsstaates gemäß Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU nach. Für Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied der Bietergemeinschaft die Eintragung im jeweiligen Berufs-/Handelsregister nachweisen.

Kritérium: Szakmai kockázati felelősségbiztosítás

Kiválasztási kritérium leírása: Der Bieter muss über eine Betriebshaftpflichtversicherung verfügen oder sich verpflichten, im Auftragsfall eine solche abzuschließen, mit folgenden Mindestdeckungssummen: - Personenschäden: mindestens 3,0 Mio. Euro - Sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden): mindestens 1,0 Mio. Euro - Maximierung: jeweils mind. zweifach pro Jahr Mit dem Angebot ist die Eigenerklärung in den Vergabeunterlagen über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung mit den geforderten Deckungssummen oder über die Verpflichtung, im Auftragsfall eine solche Versicherung abzuschließen, vorzulegen. Spätestens vor Auftragsbeginn ist die Vorlage einer Deckungszusage des Versicherers oder eines gültigen Versicherungsscheins erforderlich, aus dem die geforderten Deckungssummen und die zweifache Maximierung hervorgehen.

Kritérium: Minőségellenőrző intézetek által kiadott tanúsítványok

Kiválasztási kritérium leírása: Für die angebotenen Leistungen ist der Nachweis einer Zertifizierung nach dem DVGW Arbeitsblatt W 120-2 für die oberflächennahe Geothermie (Erdwärmesonden) oder ein vergleichbarer Nachweis erforderlich. Mit dem Angebot ist eine Eigenerklärung darüber vorzulegen, ob die Zertifizierung bereits vorliegt oder - sofern noch nicht vorhanden - bis spätestens vor Zuschlagserteilung vorgelegt wird. Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle, spätestens jedoch vor Zuschlagserteilung, ist die Zertifizierung im Original oder als beglaubigte Kopie vorzulegen.

#### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

**Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Preis

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 100

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 29/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYREDUC6/documents>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Webcím: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYREDUC6>

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYREDUC6>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német  
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A pénzügyi biztosíték ismertetése: Für die Vertragserfüllung ist eine Sicherheit in Höhe von 10 % der Nettoauftragssumme vom Auftragnehmer vorzulegen. Für die Mängelansprüche ist eine Sicherheit in Höhe von 5 % der Nettoabrechnungssumme vorzulegen.

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 06/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 6 Hét

**A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Die Nachforderung von fehlenden Unterlagen erfolgt nach § 16a VOB/A EU.

**A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 06/07/2026 11:01:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

További információk: Bieter und deren Bevollmächtigte sind zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Westfalen

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Gesetz gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) § 160 Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) 1Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. 2Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) 1Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. 2Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. 3§ 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Stadt Straelen

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Stadt Straelen

Regisztrációs szám: 051540052052-31001-10

Postacím: Rathausstraße 1

Város: Straelen

Irányítószám: 47638

Ország alegysége (NUTS): Kleve (DEA1B)

Ország: Németország

E-mail-cím: [ausschreibung@kom-log.de](mailto:ausschreibung@kom-log.de)

Telefonszám: +49 2836-2350280

Internetcím: <https://www.straelen.de>

#### **E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer Westfalen

Regisztrációs szám: 05515-03004-07

Postacím: Albrecht-Thaer-Straße 9

Város: Münster

Irányítószám: 48147

Ország alegysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Ország: Németország

Kapcsolattartó pont: c/o Bezirksregierung Münster

E-mail-cím: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)

Fax: +49 251411-2165

#### **E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

### 8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

#### **E szervezet szerepei:**

TED eSender

## A hirdetményre vonatkozó információk

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 63951b64-2fec-42f8-a1dd-195e12450170 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 01/06/2026 18:11:46 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 382006-2026

HL S kiadás száma: 105/2026

A közzététel dátuma: 03/06/2026